

高 职 高 专 规 划 教 材

制冷与空调专业英语

(制冷与空调专业)

主编 林慧珠

参编 张国东 苗文艺 黄晓琳

主审 陆晓峰



机 械 工 业 出 版 社

本书介绍了空调与制冷专业相关的英语知识,是高职高专院校制冷与空调专业规划教材。全书共分 12 个单元 12 节课。附录部分收录了本专业相关的专业术语。为了便于阅读对照,书后还附有参考译文。

本书可作为高等职业技术学院、高等工程专科学校以及成人高等院校制冷与空调专业的通用教材,也可供其他相近专业的学生和工程技术人员参考。

图书在版编目 (CIP) 数据

制冷与空调专业英语 林慧珠主编 原北京:机械工业出版社, 2009.12
高职高专规划教材
I ① 林... II ① 林... III ① 制冷工程 原英语 原高等学校:技术学校 原教材 ② 空气调节系统 原英语 原高等学校:技术学校 原教材 IV ① 621.5

I ① 林... II ① 林... III ① 制冷工程 原英语 原高等学校:技术学校 原教材 ② 空气调节系统 原英语 原高等学校:技术学校 原教材 IV ① 621.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 123456 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

策划编辑:倪少秋

责任编辑:汪光灿 版式设计:张世琴 责任校对:王 娟

封面设计:饶 薇 责任印制:闫 焱

北京瑞德印刷有限公司印刷·新华书店北京发行所发行

2009 年 12 月第 1 版·第 1 次印刷

开本: 185mm×260mm 1/16 印张: 10.5 千字

印数: 1—5000 册

定价: 25.00 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

本社购书热线电话 (010) 68995067 网络订购: www.mep.com.cn

封面无防伪标均为盗版

高职高专制冷与空调专业规划教材编写说明

随着科技发展、社会进步和人民生活水平的不断提高,制冷与空调设备的应用几乎遍及生产、生活的各个方面。运行和维护制冷与空调设备需要大批专门技术人才,尤其我国加入 ~~宰~~ 后,融入国际竞争的大潮,社会对制冷空调设备的安装、维修、管理专业高级技术人才的需求量也愈来愈大。为了满足和适应社会不断增长的需要,全国已有数十所高职高专院校先后开设了“制冷与空调”专业,以加速制冷与空调专业应用型高级技术人才的培养。

为了编写出既有行业特色,又有较宽覆盖面,适应性、实用性强的专业教材,我们组织了全国十几所不同行业高职院校具有丰富教学和工程实践经验的教师编写了这套高职高专制冷与空调专业规划教材。书目见封四。

本套教材在编写过程中,结合我国制冷与空调专业的发展以及行业对高职高专人才的实际要求,在形式和内容上都进行了有益探索。在专业面向上,既涉及家用、商用制冷与空调设备,又涉及工业制冷空调设备,其覆盖范围广;在内容安排上,既介绍传统的制冷空调原理、方法、设备,又补充了大量的新技术、新工艺、新设备,立足专业最前沿;在课程组织上,基本理论力求深入浅出、通俗易懂,实验、实训力求贴近生产,强调实际、实用;特别强调突出能力培养,体现高职特色,既可作为高职高专院校的专用教材,也可作为社会从业人员岗位培训教材。

本套教材编写过程中,得到了有关设计、施工、管理、生产企业和有关专家学者的大力支持。他们提出了许多宝贵意见,提供了大量技术资料和工程实例,使得教材内容更加丰富、详实,在此向他们表示衷心的感谢!

由于受理论水平、专业能力和知识面的限制,加之时间短促,全套教材中难免有疏漏和错误,恳请广大师生和读者批评指正,以便再版时修订、补充,不断完善和提高。

高职高专制冷与空调专业教材编审委员会

二〇一〇年 猿月

前 言

当今时代，对工科类大专院校而言，专业英语已成为学生的必修课程。开设专业英语课程的目的是为了使学生了解所学专业的专业术语和相关知识，在基础英语的基础上提高专业英语水平。本书是高等职业技术教育制冷与空调专业规划教材之一，适合于制冷与空调专业的专业英语课程教学，也可作为制冷与空调专业技术人员的参考用书。

本书根据编者多年的教学经验，阅读参考了大量的外文资料，结合空调制冷专业的特点编写而成。本教材按学时编写，全书分为五个单元，根据专业特点精选了四篇课文，内容涉及空调与制冷专业的专业基础课和专业课，编排由浅入深，循序渐进，实用性、针对性强。每课由一篇课文、单词和词组、课文注释、一篇阅读材料及练习组成。书后附有词汇汇总表、课文的参考译文、专业术语表等。

本书由南京化工职业技术学院张国东、河北农业大学水产学院苗文艺、空军后勤学院黄晓琳和徐州工业职业技术学院林慧珠共同编写。林慧珠担任主编并统稿。

本书由南京工业大学陆晓峰博士主审。在本书编写与审稿过程中，陆晓峰博士对本书提出了许多修改意见和建议，对提高本书的质量起到了重要的作用；徐州工业职业技术学院杜存臣副教授、南京化工职业技术学院孙见君副教授、浙江树人大学魏恩宗副教授和江苏商业管理干部学院殷雷副教授等对本教材的编写给予了大力支持；在此一并表示衷心感谢。

由于编者水平有限，难免有错误和不妥之处，诚恳欢迎广大师生和读者批评指正。

编者

皂甙類藥 ['皂甙類'] 烱援混合, 混合物, 混合剂

精皂素 ['噪皂素] 炔援混合物, [化] 化合物

藻藻藻藻 ['藻藻藻藻] 藻藻援本质上, 本来

藻藻藻藻 ['藻藻藻藻] 藻藻援实质的, 基本的, 精华的; 炔援本质, 实质, 要素, 要点

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援化] 氮

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援化] 氧

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援化] 氢

精皂素 ['噪皂素] 炔援二氧化碳

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援挥发性的, 可变的, 不稳定的, 轻快的, 爆炸性的

精皂素 ['噪皂素] 炔援临界温度

精皂素 ['噪皂素] 炔援压缩, 摘要叙述; 炔援外科) 敷布

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援制造, 加工; 炔援制造, 制造业, 产品

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援准备, 预备, 有能力而且愿意

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援过程, 作用, 方法, 程序, 步骤, 进行, 推移; 炔援加工, 处理

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援无活动的, 惰性的, 迟钝的

精皂素 ['噪皂素] 炔援燃烧

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援呼吸, 呼吸作用

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援有毒的

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援联合, 团结

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援化) 镁

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援氢

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援大气, 空气, 气氛

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援介绍, 传入, 引进, 提出

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援秤, 天平, 平衡; 炔援平衡, 称, 权衡, 对比, 结算

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援数、物] 常数, 恒量; 炔援不变的, 持续的, 坚决的

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援安慰, 舒适, 安慰者; 炔援安慰, 使(痛苦等)缓和

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援不舒服的, 不安的, 不合意的

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援不便之处, 不适

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援杂质, 混合物, 不洁, 不纯

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援管制, 控制, 调节, 校准

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援蒸发(作用)

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援潮湿的; 炔援潮湿

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援成

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援在这复合句中, 主句是 炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援在这里, 主语是 炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援

炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援是定语从句, 修饰 炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援关系代词 炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援在意义上代替 炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援起着连接两句的作用, 又是定语从句中前置词 炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援的宾语。炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援是定语从句的状语从句, 修饰 炔炔炔 ['炔炔炔] 炔援本句可翻译为“气体必须冷却到一

猿爰栽藥葉有刺憎栗樹梨澤曾裸曾瘡逢逢穿豐滿藏薑蒙一類

研藥普華早西李華藥廠廣告

九葉草藥類聚上卷卷四

[illegible][illegible]

音 曾 曹 桑 土 登 火 藻 馨 淨 翔 曾 煥 城 藥 豐 藥 藥 登 昌 燥 葵 聖 葵 造 葵 巷 貴 尊 絳 葵 巷 煥 豐 則 怪 昂 籍 火 過 燥 瑾 看 藥 煥 葵 聖

𣎵 𣎶 𣎷 𣎸 𣎹 𣎺 𣎻 𣎼 𣎽 𣎾 𣎿 𣏀 𣏁 𣏂 𣏃 𣏄 𣏅 𣏆 𣏇 𣏈 𣏉 𣏊 𣏋 𣏌 𣏍 𣏎 𣏏 𣏐 𣏑 𣏒 𣏓 𣏔 𣏕 𣏖 𣏗 𣏘 𣏙 𣏚 𣏛 𣏜 𣏝 𣏞 𣏟 𣏠 𣏡 𣏢 𣏣 𣏤 𣏥 𣏦 𣏧 𣏨 𣏩 𣏪 𣏫 𣏬 𣏭 𣏮 𣏯 𣏰 𣏱 𣏲 𣏳 𣏴 𣏵 𣏶 𣏷 𣏸 𣏹 𣏺 𣏻 𣏼 𣏽 𣏾 𣏿 𣐀 𣐁 𣐂 𣐃 𣐄 𣐅 𣐆 𣐇 𣐈 𣐉 𣐊 𣐋 𣐌 𣐍 𣐎 𣐏 𣐐 𣐑 𣐒 𣐓 𣐔 𣐕 𣐖 𣐗 𣐘 𣐙 𣐚 𣐛 𣐜 𣐝 𣐞 𣐟 𣐠 𣐡 𣐢 𣐣 𣐤 𣐥 𣐦 𣐧 𣐨 𣐩 𣐪 𣐫 𣐬 𣐭 𣐮 𣐯 𣐰 𣐱 𣐲 𣐳 𣐴 𣐵 𣐶 𣐷 𣐸 𣐹 𣐺 𣐻 𣐼 𣐽 𣐾 𣐿 𣑀 𣑁 𣑂 𣑃 𣑄 𣑅 𣑆 𣑇 𣑈 𣑉 𣑊 𣑋 𣑌 𣑍 𣑎 𣑏 𣑐 𣑑 𣑒 𣑓 𣑔 𣑕 𣑖 𣑗 𣑘 𣑙 𣑚 𣑛 𣑜 𣑝 𣑞 𣑟 𣑠 𣑡 𣑢 𣑣 𣑤 𣑥 𣑦 𣑧 𣑨 𣑩 𣑪 𣑫 𣑬 𣑭 𣑮 𣑯 𣑰 𣑱 𣑲 𣑳 𣑴 𣑵 𣑶 𣑷 𣑸 𣑹 𣑺 𣑻 𣑼 𣑽 𣑾 𣑿 𣒀 𣒁 𣒂 𣒃 𣒄 𣒅 𣒆 𣒇 𣒈 𣒉 𣒊 𣒋 𣒌 𣒍 𣒎 𣒏 𣒐 𣒑 𣒒 𣒓 𣒔 𣒕 𣒖 𣒗 𣒘 𣒙 𣒚 𣒛 𣒜 𣒝 𣒞 𣒟 𣒠 𣒡 𣒢 𣒣 𣒤 𣒥 𣒦 𣒧 𣒨 𣒩 𣒪 𣒫 𣒬 𣒭 𣒮 𣒯 𣒰 𣒱 𣒲 𣒳 𣒴 𣒵 𣒶 𣒷 𣒸 𣒹 𣒺 𣒻 𣒼 𣒽 𣒾 𣒿 𣓀 𣓁 𣓂 𣓃 𣓄 𣓅 𣓆 𣓇 𣓈 𣓉 𣓊 𣓋 𣓌 𣓍 𣓎 𣓏 𣓐 𣓑 𣓒 𣓓 𣓔 𣓕 𣓖 𣓗 𣓘 𣓙 𣓚 𣓛 𣓜 𣓝 𣓞 𣓟 𣓠 𣓡 𣓢 𣓣 𣓤 𣓥 𣓦 𣓧 𣓨 𣓩 𣓪 𣓫 𣓬 𣓭 𣓮 𣓯 𣓰 𣓱 𣓲 𣓳 𣓴 𣓵 𣓶 𣓷 𣓸 𣓹 𣓺 𣓻 𣓼 𣓽 𣓾 𣓿 𣔀 𣔁 𣔂 𣔃 𣔄 𣔅 𣔆 𣔇 𣔈 𣔉 𣔊 𣔋 𣔌 𣔍 𣔎 𣔏 𣔐 𣔑 𣔒 𣔓 𣔔 𣔕 𣔖 𣔗 𣔘 𣔙 𣔚 𣔛 𣔜 𣔝 𣔞 𣔟 𣔠 𣔡 𣔢 𣔣 𣔤 𣔥 𣔦 𣔧 𣔨 𣔩 𣔪 𣔫 𣔬 𣔭 𣔮 𣔯 𣔰 𣔱 𣔲 𣔳 𣔴 𣔵 𣔶 𣔷 𣔸 𣔹 𣔺 𣔻 𣔼 𣔽 𣔾 𣔿 𣕀 𣕁 𣕂 𣕃 𣕄 𣕅 𣕆 𣕇 𣕈 𣕉 𣕊 𣕋 𣕌 𣕍 𣕎 𣕏 𣕐 𣕑 𣕒 𣕓 𣕔 𣕕 𣕖 𣕗 𣕘 𣕙 𣕚 𣕛 𣕜 𣕝 𣕞 𣕟 𣕠 𣕡 𣕢 𣕣 𣕤 𣕥 𣕦 𣕧 𣕨 𣕩 𣕪 𣕫 𣕬 𣕭 𣕮 𣕯 𣕰 𣕱 𣕲 𣕳 𣕴 𣕵 𣕶 𣕷 𣕸 𣕹 𣕺 𣕻 𣕼 𣕽 𣕾 𣕿 𣖀 𣖁 𣖂 𣖃 𣖄 𣖅 𣖆 𣖇 𣖈 𣖉 𣖊 𣖋 𣖌 𣖍 𣖎 𣖏 𣖐 𣖑 𣖒 𣖓 𣖔 𣖕 𣖖 𣖗 𣖘 𣖙 𣖚 𣖛 𣖜 𣖝 𣖞 𣖟 𣖠 𣖡 𣖢 𣖣 𣖤 𣖥 𣖦 𣖧 𣖨 𣖩 𣖪 𣖫 𣖬 𣖭 𣖮 𣖯 𣖰 𣖱 𣖲 𣖳 𣖴 𣖵 𣖶 𣖷 𣖸 𣖹 𣖺 𣖻 𣖼 𣖽 𣖾 𣖿 𣗀 𣗁 𣗂 𣗃 𣗄 𣗅 𣗆 𣗇 𣗈 𣗉 𣗊 𣗋 𣗌 𣗍 𣗎 𣗏 𣗐 𣗑 𣗒 𣗓 𣗔 𣗕 𣗖 𣗗 𣗘 𣗙 𣗚 𣗛 𣗜 𣗝 𣗞 𣗟 𣗠 𣗡 𣗢 𣗣 𣗤 𣗥 𣗦 𣗧 𣗨 𣗩 𣗪 𣗫 𣗬 𣗭 𣗮 𣗯 𣗰 𣗱 𣗲 𣗳 𣗴 𣗵 𣗶 𣗷 𣗸 𣗹 𣗺 𣗻 𣗼 𣗽 𣗾 𣗿 𣘀 𣘁 𣘂 𣘃 𣘄 𣘅 𣘆 𣘇 𣘈 𣘉 𣘊 𣘋 𣘌 𣘍 𣘎 𣘏 𣘐 𣘑 𣘒 𣘓 𣘔 𣘕 𣘖 𣘗 𣘘 𣘙 𣘚 𣘛 𣘜 𣘝 𣘞 𣘟 𣘠 𣘡 𣘢 𣘣 𣘤 𣘥 𣘦 𣘧 𣘨 𣘩 𣘪 𣘫 𣘬 𣘭 𣘮 𣘯 𣘰 𣘱 𣘲 𣘳 𣘴 𣘵 𣘶 𣘷 𣘸 𣘹 𣘺 𣘻 𣘼 𣘽 𣘾 𣘿 𣙀 𣙁 𣙂 𣙃 𣙄 𣙅 𣙆 𣙇 𣙈 𣙉 𣙊 𣙋 𣙌 𣙍 𣙎 𣙏 𣙐 𣙑 𣙒 𣙓 𣙔 𣙕 𣙖 𣙗 𣙘 𣙙 𣙚 𣙛 𣙜 𣙝 𣙞 𣙟 𣙠 𣙡 𣙢 𣙣 𣙤 𣙥 𣙦 𣙧 𣙨 𣙩 𣙪 𣙫 𣙬 𣙭 𣙮 𣙯 𣙰 𣙱 𣙲 𣙳 𣙴 𣙵 𣙶 𣙷 𣙸 𣙹 𣙺 𣙻 𣙼 𣙽 𣙾 𣙿 𣚀 𣚁 𣚂 𣚃 𣚄 𣚅 𣚆 𣚇 𣚈 𣚉 𣚊 𣚋 𣚌 𣚍 𣚎 𣚏 𣚐 𣚑 𣚒 𣚓 𣚔 𣚕 𣚖 𣚗 𣚘 𣚙 𣚚 𣚛 𣚜 𣚝 𣚞 𣚟 𣚠 𣚡 𣚢 𣚣 𣚤 𣚥 𣚦 𣚧 𣚨 𣚩 𣚪 𣚫 𣚬 𣚭 𣚮 𣚯 𣚰 𣚱 𣚲 𣚳 𣚴 𣚵 𣚶 𣚷 𣚸 𣚹 𣚺 𣚻 𣚼 𣚽 𣚾 𣚿 𣛀 𣛁 𣛂 𣛃 𣛄 𣛅 𣛆 𣛇 𣛈 𣛉 𣛊 𣛋 𣛌 𣛍 𣛎 𣛏 𣛐 𣛑 𣛒 𣛓 𣛔 𣛕 𣛖 𣛗 𣛘 𣛙 𣛚 𣛛 𣛜 𣛝 𣛞 𣛟 𣛠 𣛡 𣛢 𣛣 𣛤 𣛥 𣛦

[illegible]

耕種賢達

员月莫忘清胆肾猴贡蓬州造 燥曹草吐蔡蚩火照燥草吐蔡藻包葵董增皂苦藻刺起 贼藻葵援 （ ）

園爰煖氣樂城劇賊銀月有落译 滋曹彦有興保土 精土保土曾曹劉劉各葉劉肥 賊氣劉援 ()

猿爰昇贈煖曹葉土世露卒火煖建至有精劉變肥 進至至有劉劉露曹劉曹卒火劉解葉援 ()

源猪首曹葉土有夷贈曹葉土至露曹火至露曹火至有火劉賊露曹劉劉呂宋至建土葬果志露劉劉劉葬劉曹曹曹葉土至露援 ()

[illegible]

海岸巡航

粤从甲地延伸到乙地的边界

从北非到中亚所分布的骆驼

在森林里漫步

范围很广的研究

价格自五美元至十美元不等。

是

是

这是一个简单句。... 中的介词短语

是后置定语, 修饰 后面的 是表语部分。

是

句中 是并列的, 其中 可译为“尘容量”。

是

在句中, 由 连接两个并列的句子。

是

是

是

是

“ 是

是

是

蘊藻類土源 栽藻池養造在燃藻

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]